

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office central suisse du tourisme  
**Herausgeber:** Office central suisse du tourisme  
**Band:** 10 (1950)  
  
**Rubrik:** Activité du siège auxiliaire de Lausanne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **V. Activité du Siège auxiliaire de Lausanne**

Au début de l'année, la saison d'hiver n'avait pas tenu ses promesses dans les stations exploitées à une moyenne de 1000 à 1200 m. d'altitude ; la neige était tombée trop tardivement, à une époque où les citadins doivent regagner la plaine, avec la reprise des classes qui se produit généralement le deuxième lundi de janvier ; trop tôt au gré des hôtels et pensions de montagne — et des élèves aussi. On en vient à souhaiter, une fois de plus, que se réalisent les projets d'étalement des vacances, en période hivernale surtout, où l'on voit des établissements attendre la veille de Noël pour libérer écoliers et professeurs.

Zermatt partagea avec Saint-Moritz, Arosa et Gstaad le privilège d'un enneigement exceptionnel et durable. C'est à cette époque que nous reçûmes les directeurs de quatre importantes agences de voyage de Lyon et de Grenoble qui purent étudier de près l'équipement touristique de plusieurs stations et prêter ainsi leur appui efficace et direct à l'élargissement d'un champ d'action que nous estimions par trop limité.

Au printemps, l'assouplissement des formalités douanières a été accueilli avec satisfaction et d'autres accommodements, touchant notamment à la suppression des visas pour plusieurs pays, ont contribué à favoriser le tourisme automobile dans des proportions qui touchent au record ; l'abaissement du prix de la benzine à 60 centimes le litre y a également contribué, dans une forte mesure. Ceci au moment où l'Année Sainte nous valait le passage, en Suisse romande, de véhicules à moteur où les cars avaient large part ; fort heureusement, l'intervention de l'autorité fédérale au sujet de la largeur maximum des cars étrangers a été opportune, car la concurrence des autres pays était particulièrement sévère.

Le XX<sup>e</sup> Salon International de l'Automobile, à Genève (16 au 26 mars), a largement bénéficié de ces assouplissements ; il a enregistré quelque trois cents mille visiteurs dont un très important contingent venu de l'étranger, de France particulièrement. Nous avions un stand à la Foire Internationale de Lyon (15 au 23 avril) qui a accueilli plus d'un million de personnes ; les vitrines des prin-

cipales agences de voyages de la ville furent décorées spécialement et une documentation appropriée s'y trouvait à la disposition d'une clientèle dont il est permis d'affirmer qu'elle n'aborde pas un booking-clerk dans le seul dessein de collectionner des prospectus.

Nous avons participé également à la Foire de Grenoble (25 juin au 4 juillet) qui avait monté une section spéciale « Economie et tourisme de montagne » sous les auspices du Commissariat Général au Tourisme français ; l'expérience n'a pas été concluante pour nous.

Il nous est agréable de souligner l'attrait exceptionnel du 31<sup>e</sup> Comptoir Suisse dont les installations venaient d'être agrandies ; le total des visiteurs a dépassé 630 000, selon les évaluations des dirigeants de la grande foire suisse d'automne, avec près de 7000 étrangers porteurs de cartes de légitimation distribuées par les agences de l'OCST, les consulats et les chambres de commerce suisses.

Nous nous sommes attachés, par des conférences et par des articles, à ce que le grand public prenne conscience, de façon plus approfondie et plus étendue, de l'importance du tourisme ; non seulement dans ses apports directs, mais dans les « indirects » aussi. Nous fournissons régulièrement de la documentation à deux importants quotidiens romands qui ont créé des rubriques spéciales ; nous maintenons un contact avec les hebdomadaires, illustrés ou non, avec une contribution qui ne se borne pas à l'envoi de photographies. Ceci, cela va sans dire, en marge des renseignements que nous donnons de façon régulière aux correspondants d'organes étrangers ou aux chroniqueurs du pays.

Nous avons accompagné au Jungfrauoch la princesse Amrit Kaur, ministre de la santé du gouvernement de l'Inde et présidente de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui a siégé à Genève pendant trois semaines en mai ; accompagnée de quatre professeurs et hauts fonctionnaires attachés au service de santé du gouvernement de la Nouvelle Delhi, la Rajkumari a longuement contemplé le panorama et elle a témoigné d'un intérêt très vif pour les caractéristiques sociales, politiques et économiques de la Suisse.

Le Comte et la Comtesse de Paris, accompagnés de leurs onze enfants, ont passé trois mois dans un petit hôtel de Glion. Nous leur

avons rendu deux visites et les avons conduits à Verbier, où ils furent les hôtes de M. le conseiller d'Etat Troillet, député au Conseil des Etats ; le Comte s'intéresse beaucoup aux institutions de la Suisse, dans le domaine agricole et social surtout.

*Bulletin de presse.* Nous avons rédigé et diffusé, au rythme de deux exemplaires par mois en moyenne, 22 numéros de ce Bulletin qui est multigraphié à l'intention de nos agences à l'étranger et de quelque 200 correspondants (légations, consulats, chambres de commerce suisses, journalistes étrangers, etc.). Il s'agit principalement de textes condensés, d'échos ou d'informations qui peuvent être aisément adaptés et développés au goût des pays touchés et dans leur langue.

*Articles de presse.* La presse de Suisse romande, les correspondants des journaux étrangers accrédités en Suisse et les quotidiens édités et diffusés dans les sept départements français de notre secteur, reçoivent ce service, qui est souvent complété par l'envoi d'articles commandés spécialement.

*Radio.* La formule du concours radiophonique « Monsieur Beauvoyage conduit l'enquête », dont le studio de Radio-Lausanne a bien voulu se charger, a été diffusée 23 fois ; plus de 33 000 auditeurs ont participé à ces émissions touchant des stations touristiques. L'étranger s'intéresse également à ces concours qui sont diffusés le jeudi de 13 h. à 13 h. 10 deux fois par mois, dans la règle. Pour l'hiver nous avons modifié la formule sous un titre nouveau : « Les Joies du voyage ». Les premiers résultats sont encourageants.

Chaque vendredi à 18 h. 45, jusqu'au début de l'été, puis à 12 h. 20, le studio de Radio-Genève a l'obligeance de diffuser le texte que nous lui envoyons, sous le titre « Les Cinq minutes du tourisme », dont l'essentiel est réservé à l'annonce des manifestations les plus importantes ou les plus caractéristiques du pays.

Nous avons obtenu qu'une place plus large soit faite aux cars des PTT dans l'émission « Le Rail, la Route, les Ailes » (Radio-Genève), diffusée chaque mercredi.

Il nous est agréable de dire combien nous apprécions l'aimable concours des deux studios romands, non seulement pour ces émissions régulières, mais pour des reportages spéciaux.

*Renseignements.* En dehors des expéditions de matériel de propagande pour l'approvisionnement des agences de voyages des sept départements de notre secteur de France, nous avons assuré la diffusion des bulletins d'enneigement, journaliers ou hebdomadaires, à certaines agences de l'OCST, à la presse étrangère et à nos correspondants. De l'automne au printemps et occasionnellement pendant l'été, nous avons communiqué aux intéressés le bulletin de l'ACS sur l'état des routes ; ces renseignements ont été adressés à 90 correspondants et à la grande presse de notre secteur.

*Plages et piscines.* Pour répondre à une demande du service cartographique de la maison Michelin, à Paris, nous avons réuni une documentation complète sur l'équipement de 59 piscines et 93 plages de Suisse. Comme l'année précédente, pour les stations d'hiver, Michelin éditera probablement des cartes spéciales portant, en marge, les indications les plus détaillées.

*Conférence du tourisme romand.* Quatre séances ont été convoquées à Lausanne. En marge des objets figurant à l'ordre du jour, les délégués des cantons romands et du Jura bernois ont suivi avec intérêt des exposés présentés par les dirigeants des CFF (23 février, M. J. Favre, directeur du 1<sup>er</sup> arrondissement, entouré de collaborateurs immédiats) ; de l'Automobile-Club de Suisse et du Touring-Club de Suisse (28 avril, M. Edm. Gay, directeur général de l'ACS), des compagnies de navigation sur les lacs romands (1<sup>er</sup> juillet, M. Tzaut, directeur de la Compagnie Générale de Navigation sur le Léman ; M. Borel, directeur de la Société de Navigation sur les lacs de Neuchâtel et de Morat, et M. G. Riat, président de « Pro Jura » pour la Compagnie de Navigation sur le lac de Bienne). Le problème des chemins de fer privés, prévu en novembre, n'a pu être traité ; il sera repris. Les délégués, réunis le 3 novembre au Siège auxiliaire, ont entendu M. Jean Peitrequin, syndic de Lausanne, qui a parlé de la télévision et annoncé les premiers essais pour le début de l'année prochaine, dans la capitale vaudoise.

Le 29 mars, conséquence de la première séance de l'année, une conférence spéciale a réuni à Lausanne les délégués intéressés à l'affichage dans les gares ; les dirigeants de la société fermière et

des services de publicité des CFF ont pris d'utiles contacts avec les dirigeants des syndicats d'initiative de Suisse romande.

On notera, en passant, la création d'un « Office cantonal fribourgeois du tourisme », installé dans de nouveaux locaux et qui est né de la fusion de trois organismes dont les efforts souffraient d'une certaine dispersion.

*Conférence économique du tourisme romand.* Cet organisme, auquel le chef du Siège auxiliaire participe à titre d'observateur, a tenu séance le 11 février à Neuchâtel ; elle s'est occupé des accords touristiques avec l'étranger.

## **VI. Activité des agences**

### **I. Généralités**

L'année 1950 a été normale et relativement calme pour nos agences d'Europe. Grâce à l'introduction de diverses mesures de rationalisation, on a pu éliminer une bonne partie des « à-coups » qui, les années précédentes, provoquaient des embouteillages aussi fréquents qu'inopportuns dans le service des clients. Les efforts de toutes nos agences ont tendu en tout premier lieu à intensifier leurs relations avec les bureaux de voyages, notamment au moyen de visites périodiques aux entreprises de leurs rayons d'activité et de l'organisation de voyages d'étude en Suisse pour les directeurs ou les principaux employés de ces bureaux. Les agences d'Europe accusent une augmentation du nombre des renseignements donnés, oralement ou par écrit, aux automobilistes désireux de se rendre en Suisse.

La rénovation de nos principales représentations en Europe étant terminée, nous nous sommes occupés de celle des agences de New-York, Francfort, Milan et Stockholm.

Cette année de nouveau, une seule conférence des chefs d'agences a été réunie, à Zurich et Saint-Gall, du 11 au 16 septembre. Tous les chefs d'agences y ont pris part à l'exception de ceux de New-York et de San-Francisco. Les échanges de vues ont notamment porté sur le programme d'action pour l'hiver 1950/51, le service de presse, les voyages d'étude, le trafic des autocars, le domaine éducatif, etc., de même que sur une série de questions administratives. A l'occasion